

Gabriele Graefen / Melanie Moll  
Unter Mitarbeit von Angelika Steets

# Wissenschaftssprache Deutsch: lesen – verstehen – schreiben

Ein Lehr- und Arbeitsbuch



PETER LANG

Frankfurt am Main · Berlin · Bern · Bruxelles · New York · Oxford · Wien

2011

Wissenschaftssprache Deutsch

5

## Inhaltsverzeichnis

|  |    |
|--|----|
| Vorwort  | 13 |
| Einführung   | 14 |
| 1 Alltägliche Wissenschaftssprache   | 17 |
| 1.1 Was ist „Alltägliche Wissenschaftssprache“?  | 17 |
| 1.2 Typische idiomatische Fügungen der Wissenschaftssprache                                | 17 |
| 1.3 Einsetzübung: Sprachgeschichte der Universität   | 21 |
| 2 Begriffserläuterung und Definition   | 23 |
| 2.1 Einführung   | 23 |
| 2.2 Übungen zu Begriffserläuterung und Definition  | 25 |
| 2.2.1 Übung zur Textanalyse: Ein Ausdruck – zwei Fachbegriffe                              | 25 |
| 2.2.2 Übung: Formulierungen sammeln  | 25 |
| 2.2.3 Übung zum Definieren: Scherz und Wahrheit  | 26 |
| 2.2.4 Übung: erläuternde Zusätze formulieren   | 26 |
| 2.2.5 Einsetzübung: Der Arbeitsbegriff   | 27 |
| 2.2.6 Schreibübung: Begriffe erklären  | 28 |
| 2.2.7 Übung: Definitionen aus Sachinformationen gewinnen                                   | 28 |
| 2.2.8 Übung: Studentische Produktionen beurteilen / verbessern                             | 29 |
| 3 Thematisierung, Kommentierung und Gliederung   | 31 |
| 3.1 Wie macht man etwas zum Thema?   | 31 |
| 3.1.1 Übung: Thematisierung, Anknüpfung und Neuthematisierung in wissenschaftlichen Texten | 31 |
| 3.2 Textkommentierung und Gliederung   | 32 |
| 3.2.1 Übung: Aufbau, Inhalt und sprachliche Gestaltung von Einleitungen                    | 33 |
| 3.2.2 Formulierungen zur Textkommentierung und Gliederung                                  | 34 |

|       |  |    |
|-------|--|----|
| 3.3   | Übungen zu Textkommentierung und Gliederung  | 36 |
| 3.3.1 | Einsetzübung: „Die Wissenschaft denkt nicht“   | 36 |
| 3.3.2 | Einsetzübung: „Propädeutik des wissenschaftlichen Schreibens“                              | 36 |
| 3.3.3 | Einsetzübung: „Untersuchung zur Kindersprache“   | 37 |
| 3.3.4 | Einsetzübung und Umformulierung:<br>„Förderung der zweitsprachlichen Schreibfähigkeit“     | 38 |
| 3.3.5 | Schreibübung: „Einleitung einer Hausarbeit“  | 40 |
| 3.3.6 | Auswahlübung: Formulierungen zur Textkommentierung   | 41 |
| 3.3.7 | Übung: Studentische Produktionen beurteilen / verbessern                                   | 42 |
| 4     | Frage, Problem und Verwandtes  | 43 |
| 4.1   | Lexikalische Übung: Wortfamilien ergänzen  | 44 |
| 4.2   | Fügungen und Verwendungsbeispiele  | 44 |
| 4.2.1 | Einsetzübung: Fragen stellen und Probleme lösen  | 46 |
| 4.2.2 | Übung: Studentische Produktionen beurteilen / verbessern                                   | 47 |
| 5     | Beziehungen und Verweise im Text   | 49 |
| 5.1   | Zeigwörter und Bezugswörter: Einführung  | 49 |
| 5.1.1 | Erläuterungen zu den Bezugswörtern   | 51 |
| 5.1.2 | Erläuterungen zum Gebrauch der Zeigwörter  | 52 |
| 5.1.3 | Übung zur Textanalyse: Zeig- und Bezugswörter in einem<br>sozialwissenschaftlichen Artikel | 54 |
| 5.1.4 | Das Problem der Uneindeutigkeit von Zeigwörtern  | 55 |
| 5.1.5 | Artikel und Zeigwörter im Textaufbau   | 56 |
| 5.2   | Übungen zu Zeigwörtern, Bezugswörtern und Artikeln   | 59 |
| 5.2.1 | Übung zur Textanalyse: „Digitale Kultur“   | 59 |
| 5.2.2 | Übung zur Textanalyse: „Die oder eine Debatte“   | 59 |
| 5.2.3 | Einsetzübung: „Das Eis der Pole – ein tiefgekühltes Archiv“                                | 60 |
| 5.2.4 | Übung: Fokussierung ja oder nein?  | 62 |
| 5.2.5 | Übung: Studentische Produktionen beurteilen / verbessern                                   | 62 |
| 5.2.6 | Übung: Studentische Produktionen beurteilen / verbessern<br>Wo ist ein Artikel notwendig?  | 64 |
| 5.2.7 | Übung: Relationszeigwörter zuordnen  | 64 |

|       |  |    |
|-------|--|----|
| 6     | Argumentieren, Argumentation   | 65 |
| 6.1   | Was ist Argumentieren?   | 65 |
| 6.2   | Argumentieren in der Wissenschaft  | 65 |
| 6.3   | Sprachliche Mittel des Argumentierens                                    | 67 |
| 6.3.1 | Typische grammatische Mittel   | 67 |
| 6.3.2 | Lexikalische Übung: Wortfamilien im Bereich Argumentieren                | 69 |
| 6.3.3 | Fügungen: Auseinandersetzung und Streit                                  | 70 |
| 6.3.4 | Wortfamilien und Fügungen: logische Zusammenhänge<br>und Begründungen    | 72 |
| 6.4   | Übungen zur argumentativen Sprache                                       | 73 |
| 6.4.1 | Lexikalische Übung: Wortfamilien ergänzen                                | 73 |
| 6.4.2 | Übung: Nach Gründen und Folgen fragen                                    | 74 |
| 6.4.3 | Einsetzübung: „Computertechnik“  | 75 |
| 6.4.4 | Schreibübung: „Wird Betrug zur Normalität?“                              | 76 |
| 6.4.5 | Übung zur Satzbildung: „Klonstudien“                                     | 77 |
| 6.4.6 | Übung: Studentische Produktionen beurteilen / verbessern                 | 77 |
| 6.4.7 | Schreibübung: „Langer Weg zur Spitzen-Uni“                               | 80 |
| 7     | Gegenüberstellung und Vergleich  | 81 |
| 7.1   | Wortschatz und Fügungen zum Gegenüberstellen<br>und Vergleichen          | 81 |
| 7.1.1 | Lexikalische Übung: Wortfamilien ergänzen                                | 81 |
| 7.1.2 | Textanalyse und Übung: „Schlaf bei Männern und Frauen“                   | 81 |
| 7.1.3 | Fügungen und grammatische Mittel zum Gegenüberstellen<br>und Vergleichen | 82 |
| 7.1.4 | Umformungsübung: „Schlaflosigkeit“                                       | 83 |
| 7.1.5 | Übung: Studentische Produktionen beurteilen / verbessern                 | 84 |
| 7.2   | Gegensatz, Gegenteil, Widerspruch  | 85 |
| 7.2.1 | der Gegensatz, das Gegenteil   | 85 |
| 7.2.2 | der Widerspruch  | 86 |
| 7.2.3 | Übung zu: Unterschied / Gegenteil / Gegensatz                            | 87 |

|       |   |     |
|-------|---|-----|
| 7.3   | Quantitäten und Qualitäten  | 87  |
| 7.3.1 | Lexikalische Übung: Wortfamilien ergänzen   | 87  |
| 7.3.2 | Übung: Quantitative Angaben machen  | 89  |
| 7.3.3 | Übung: Studentische Produktionen beurteilen / verbessern                                  | 90  |
| 7.3.4 | Übung: Ungefähre quantitative Angaben austauschen   | 90  |
| 7.4   | Identität, Gleichheit, Ähnlichkeit  | 91  |
| 7.4.1 | Lexikalische Übung: Wortfamilien ergänzen   | 92  |
| 7.4.2 | Einsetzübung: „Japanische Schrift“  | 93  |
| 7.5   | Differenz, Differenzierung  | 94  |
| 7.6   | Übungen zum Vergleichen und Gegenüberstellen  | 95  |
| 7.6.1 | Übung: Vergleich von Wortbedeutungen  | 95  |
| 7.6.2 | Schreibübung: „Unterschiede zwischen mittelalterlicher und neuzeitlicher Universität“     | 96  |
| 7.6.3 | Schreibübung: Grafikbeschreibung  | 97  |
| 7.6.4 | Schreibübung: „Unterschiede zwischen Referat und Seminararbeit“                           | 98  |
| 8     | Lexik und Stil  | 99  |
| 8.1   | Sachlicher Stil   | 99  |
| 8.1.1 | „Präsenz“ des Autors im Text  | 99  |
| 8.1.2 | Der Autor als Sprecher kommentiert den Text   | 100 |
| 8.1.3 | „Meines Erachtens“  | 100 |
| 8.2   | Stilformen und Stilwandel   | 101 |
| 8.2.1 | Textauszug 1 von Sigmund Freud:<br>„Der Witz und seine Beziehung zum Unbewußten“          | 102 |
| 8.2.2 | Textauszug 2 von Theodor W. Adorno:<br>„Erziehung nach Auschwitz“                         | 102 |
| 8.2.3 | Textauszug 3 von Wodak / Feistritzer:<br>„Sprachliche Gleichbehandlung von Frau und Mann“ | 104 |
| 8.2.4 | Textauszug 4 von Wunderlich:<br>Eine Festrede als Wissenschaftssatire                     | 105 |
| 8.2.5 | Schreibübung und Textanalyse: Stilelemente feststellen                                    | 106 |
| 8.2.6 | Lexikalische Übung zu Text 3  | 106 |

|       |   |     |
|-------|---|-----|
| 8.3   | Zitat, Wiedergabe und Paraphrase  | 107 |
| 8.3.1 | Paraphrase (Wiedergabe) mit argumentativer Einstufung                           | 107 |
| 8.3.2 | Implizite und explizite Beurteilung oder Bewertung                              | 109 |
| 8.3.3 | Übung zur Textanalyse: Bewertung durch die Einleitung der Redewiedergabe        | 109 |
| 8.3.4 | Welche Rolle spielt der Konjunktiv I bei der Wiedergabe?                        | 110 |
| 8.3.5 | Übung: Konjunktivform des Verbs beurteilen                                      | 111 |
| 8.3.6 | Übung: Studentische Produktionen beurteilen / verbessern                        | 111 |
| 8.4   | Aktiv und Passiv  | 112 |
| 8.4.1 | Warum so oft Passiv?  | 112 |
| 8.4.2 | Weitere Beispiele für gut gewähltes Passiv                                      | 112 |
| 8.4.3 | Übung: „Bericht über ein Interview“   | 113 |
| 8.4.4 | Unpersönliches Passiv und andere unpersönliche Formulierungen                   | 114 |
| 8.4.5 | Alternativen zu umständlichen / unschönen Passivsätzen                          | 114 |
| 8.4.6 | Übung zu Ersatzformen des Passiv: reflexive Konstruktionen von Verben           | 115 |
| 8.4.7 | Übung: Verbesserung einer Textstelle  | 116 |
| 8.4.8 | Übung: Studentische Produktionen beurteilen / verbessern                        | 117 |
| 8.5   | Vorsichtig-distanzierter Schreibstil  | 117 |
| 8.5.1 | Übung zum vorsichtig-distanzierten Schreibstil                                  | 118 |
| 8.5.2 | Zum Gebrauch des Konjunktiv II  | 119 |
| 8.6   | Der Nominalstil   | 120 |
| 8.6.1 | Übung: Nominalstil verstehen  | 121 |
| 8.6.2 | Übung: „Übertriebenen“ Nominalstil verbessern                                   | 122 |
| 8.6.3 | Übung: Studentische Produktionen beurteilen / verbessern                        | 122 |
| 9     | Weitere Substantive und Verben der AWS:<br>Erklärungen und Verwendungsbeispiele | 123 |
| 9.1   | Forschungsprozess   | 123 |
| 9.1.1 | die Forschung, die Erforschung  | 123 |
| 9.1.2 | die Erkenntnis, die Entdeckung, die Erfindung                                   | 123 |
| 9.1.3 | Lexikalische Übung: Wortfamilien ergänzen                                       | 124 |
| 9.1.4 | der Befund  | 125 |
| 9.1.5 | das Phänomen, die Erscheinung   | 125 |

|        |  |     |
|--------|--|-----|
| 9.1.6  | das Objekt, der Gegenstand                               | 126 |
| 9.1.7  | der Begriff, das Konzept                                 | 127 |
| 9.1.8  | Übung: Studentische Produktionen beurteilen / verbessern | 128 |
| 9.1.9  | bestimmen, die Bestimmung                                | 128 |
| 9.1.10 | die Kategorie  | 129 |
| 9.1.11 | die Analyse, die Auswertung, die Untersuchung            | 130 |
| 9.1.12 | Einsetzübung: Analysieren                                | 130 |
| 9.1.13 | das Ergebnis, das Resultat                               | 132 |
| 9.2    | Sehen = Erkennen – ein beliebtes sprachliches Bild       | 132 |
| 9.2.1  | der Blick, die Sicht und Verwandtes                      | 134 |
| 9.2.2  | die Übersicht, der Überblick, übersehen, überschauen     | 135 |
| 9.2.3  | Betracht, die Betrachtung, die Betrachtungsweise         | 135 |
| 9.2.4  | der Gesichtspunkt  | 137 |
| 9.2.5  | das Licht, beleuchten                                    | 137 |
| 9.2.6  | der Vordergrund, der Hintergrund                         | 137 |
| 9.2.7  | das Bild, abbilden                                       | 138 |
| 9.2.8  | Ausnahmebedingungen nennen: absehen von                  | 139 |
| 9.2.9  | Übung: Studentische Produktionen beurteilen / verbessern | 140 |
| 9.3    | Der Diskurs über Wissenschaft                            | 141 |
| 9.3.1  | gründen, begründen, ergründen                            | 141 |
| 9.3.2  | bezeichnen, kennzeichnen                                 | 141 |
| 9.3.3  | Anleihen bei der Mathematik: ordnen, rechnen, zählen     | 142 |
| 9.3.4  | der Aspekt   | 142 |
| 9.3.5  | Übung: der Aspekt, die Perspektive etc.                  | 144 |
| 9.3.6  | der Ansatz   | 144 |
| 9.3.7  | die Annahme, die Vermutung, die These                    | 145 |
| 9.3.8  | das Modell   | 147 |
| 9.3.9  | die Ebene  | 148 |
| 9.3.10 | ableiten, die Ableitung                                  | 149 |
| 9.3.11 | das Kriterium  | 149 |
| 9.3.12 | die Rolle, die Schlüsselrolle                            | 150 |
| 9.3.13 | Übung: Studentische Produktionen beurteilen / verbessern | 151 |
| 9.3.14 | das Gewicht, der Schwerpunkt, Wert legen                 | 151 |
| 9.3.15 | der Faktor   | 151 |

|   |   |     |
|---|---|-----|
| 9.4   | Versteckte logische Irrtümer  | 152 |
| 9.5   | Weitere Übungen zur AWS   | 153 |
| 9.5.1   | Übung: Studentische Produktionen beurteilen / verbessern<br>Umgangssprache statt Wissenschaftssprache | 153 |
| 9.5.2   | Lexikalische Übung: Verben ersetzen   | 154 |
| 9.5.3   | Einsetzübung: Welche Verben passen?   | 155 |
| 9.5.4   | Einsetzübung: „Umfrage an einer Universität“  | 157 |
| 9.5.5   | Einsetzübung (für Könner): „Orthographiereform“   | 158 |
| 9.5.6   | Übung: AWS-Verben und Substantive in ihrem Umfeld   | 159 |
| 9.5.7   | Übung: AWS-Substantive in ihrem Umfeld (Fügungen)   | 164 |
| 9.5.8   | Übung: Studentische Produktionen beurteilen / verbessern<br>Substantive der AWS                       | 171 |
| 9.5.9   | Übung: Studentische Produktionen beurteilen / verbessern<br>Verben und Adjektive der AWS              | 172 |
| <b>Anhang</b>                                     |   | 173 |
| Ausgewählte Abkürzungen (in alphabetischer Folge) |   | 173 |
| Literaturhinweise                                 |   | 176 |